

No. 46849

**South Africa
and
Viet Nam**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam concerning the establishment of an inter-governmental partnership forum for economic, trade, scientific, technical and cultural co-operation. Pretoria, 24 November 2004

Entry into force: *24 November 2004 by signature, in accordance with article 13*

Authentic texts: *English and Vietnamese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *South Africa, 12 November 2009*

**Afrique du Sud
et
Viet Nam**

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif à l'établissement d'un forum de partenariat intergouvernemental de coopération économique, commerciale, scientifique, technique et culturelle. Pretoria, 24 novembre 2004

Entrée en vigueur : *24 novembre 2004 par signature, conformément à l'article 13*

Textes authentiques : *anglais et vietnamien*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Afrique du Sud, 12 novembre 2009*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF

THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

AND

THE GOVERNMENT OF

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF

AN INTER-GOVERNMENTAL

PARTNERSHIP FORUM

FOR

ECONOMIC, TRADE, SCIENTIFIC,

TECHNICAL AND CULTURAL

CO-OPERATION

PREAMBLE

The Government of the Republic of South Africa and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam, hereinafter jointly referred to as “the Parties” and in the singular as “a Party”,

RECOGNISING the need to strengthen the existing relations of friendship and co-operation between the Parties, thus actively contributing to the cause of peace and co-operation in the two regions,

DESIRING to promote economic, trade, scientific, technical and cultural co-operation between the two countries on the basis of equality and mutual benefit, taking into account each country’s needs and capacity,

BELIEVING that such co-operation would serve their common interests and contribute to the enhancement of the economic and social development of the peoples of both countries,

HEREBY AGREE as follows:

ARTICLE 1

OBJECTIVE

The Parties undertake to encourage and promote the development of economic, trade, scientific, technical and cultural co-operation between the Republic of South Africa and the Socialist Republic of Viet Nam for their benefit, respecting their international commitments and subject to the policies and domestic law of the respective countries.

ARTICLE 2

AREAS OF CO-OPERATION

1. The Parties shall determine the various fields in which co-operation is desirable, taking into consideration the experience to be gained and the benefits to be derived from every field.
2. Without prejudice to the generality of paragraph (1) of this article, the co-operation undertaken within the framework of this Agreement shall include but not be limited to the following:
 - (a) Trade and investment;
 - (b) Education;
 - (c) Health;
 - (d) Science and Technology;
 - (e) Agriculture;

- (f) Tourism;
- (g) Aviation;
- (h) Culture; and
- (i) Any other areas that may be agreed upon by the Parties.

ARTICLE 3

PARTNERSHIP FORUM

The Parties hereby agree to establish the South Africa-Viet Nam Inter-Governmental Partnership Forum on Economic, Trade, Scientific, Technical and Cultural Co-operation (hereinafter referred to as the “Partnership Forum”).

ARTICLE 4

OBJECTIVES OF THE PARTNERSHIP FORUM

The objectives of the Partnership Forum are:

1. to promote bilateral relations and co-operation, especially in the areas of economics, trade, culture, science and technology, which shall be achieved through co-operative projects and measures agreed upon by the Parties;
2. to facilitate the implementation of this Agreement and other agreements signed between the Parties;
3. to co-ordinate the activities of the Parties with a view to achieving the overall objective referred to in Article 1 of this Agreement; and
4. to deal with issues related to bilateral co-operation between the Parties.

ARTICLE 5

TASKS OF THE PARTNERSHIP FORUM

The tasks of the Partnership Forum are:

1. to consider questions arising in the course of implementation of this Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam as well as any other agreements between South Africa and Viet Nam;

2. to promote and strengthen co-operation and to study possibilities for further development of economic, trade, scientific, technical and cultural co-operation between the Parties;
3. to facilitate the conclusion of specific agreements (hereinafter referred to as "complementary agreements" that shall *inter alia* define the relevant modalities regarding the programmes or projects concerned) for the purpose of the implementation of programmes or projects to be undertaken pursuant to the provisions of this Agreement;
4. to prepare recommendations for successful implementation of the above-mentioned agreements and make proposals on possible ways to enhance co-operation in these areas, to be submitted to the Parties for approval, as well as to settle other questions pertaining to economic, trade, scientific, technical and cultural co-operation;
5. to facilitate the implementation of co-operation projects between the Parties;
6. to promote consultations on bilateral, international and regional issues of mutual concern; and
7. to include any other areas of co-operation as may be agreed upon by the Parties.

ARTICLE 6

RULES OF PROCEDURE AND AGENDA OF THE PARTNERSHIP FORUM

1. The Plenary Session of the Partnership Forum shall be co-chaired by the Minister or Deputy Minister of Foreign Affairs of the Republic of South Africa and the counterpart of the Socialist Republic of Viet Nam.
2. The Partnership Forum shall consist of representatives of relevant Government agencies of the Parties as is deemed appropriate for the achievement of the Partnership Forum's objectives.
3. The Partnership Forum shall formulate its own rules of procedure.
4. The agenda for Partnership Forum Meetings shall be drafted by the Party hosting the meeting, based on proposals made by either of the Parties.
5. The agenda shall be communicated to the other Party through the diplomatic channel at least one month prior to the scheduled meeting, and shall be subject to adoption at the commencement of the meeting.